



Премія по культурі Георга Дегіо 2015

Нагородження премією українського літературознавця і перекладача професора доктора **Петра Рихло**, а також чеського кінопроекту «**Алоїс Небель**», представленого режисером Томасом Лунак, сценаристом Ярославом Рудіш і художником Яромир Свейдік, 24 вересня 2015 р.

Вручення премії по культурі імені Георга Дегіо Німецького Форуму східно-європейської культури відбудеться в четвер 24 вересня 2015 року в Атриуме Німецького Банку у Берліні (Унтер ден Лінден / Шарлоттенштрассе). Починається в 19:00. Для участі в процедурі вручення премії потрібно реєстрацію в Німецькому форумі східно-європейської культури.

Жюрі з 7 чоловік під головуванням професора доктора Балог присудило Головну премію українському літературознавцю і перекладачу професору доктору Петро Рихло.

Учений-літературознавець, літературний перекладач і есеїст працює з 1976 року на кафедрі зарубіжної літератури і теорії літератури Чернівецького Національного Університету імені Юрія Федьковича, з 2008 року в якості професора. Він є членом Асоціації українських письменників і українського ПЕН-клубу. Темою його публікацій є німецькі і австрійські автори

Премія по культурі Георга Дегіо, яка дотується Уповноваженим Федерального уряду по культурі і засобам масової інформації і присуджується Німецьким форумом східно-європейської культури нагороджує осіб і ініціативи, які зразково займаються дослідженнями традицій і інтерференцій німецької культури і історії в Східній Європі. Приз присуджується щорічно по черзі як премія по культурі або як книжкова премія.

Німецький форум східно-європейської культури відмічає Премією по культурі Георга Дегіо особливі заслуги в області дослідження, збереження і презентації свідчень загальної культурної спадщини в тих регіонах Східної Європи, в яких по ходу історії жили німці, а також видатну активність для досягнення взаємного розуміння і діалогу між культурами.

Головна премія по культурі Георга Дегіо присуджується особам за справу усього їх життя або установам за особливо заслужену багаторічну роботу. Почесна премія присуджується установам по культурі і науці і особам за видатні і відкриваючі шляхи окремі досягнення і окремі ініціативи. Премія по культурі Георга Дегіо дотується 10 000 євро.

Премія нагадує про видатного історика по мистецтву Георг'є Дегіо, родом з Ревал (на естонській мові - Таллінн).

20 століття, німецько-українські літературні стосунки і німецькомовна література Буковини.

Петро Рихло переводив разом з творами німецькомовних авторів Буковини також численні твори німецьких, австрійських і швейцарських письменників. Він є одним з творців Міжнародного поетичного фестивалю MERIDIAN CZERNOWITZ.

У обґрунтуванні журі заявлене наступне:

»Зберігаючи інтерес і пам'ять про німецьку і німецько-єврейську літературу Буковини і новаторски інтегруючи її в сучасну і багатокультурну Україну, Петро Рихло став живою легендою і хранителем давно забутого німецькомовного літературного ландшафту Буковини. За допомогою делікатних перекладів, завдяки успішним літературним фестивалям і майстерно написаним діловим книгам Петро Рихло звертав увагу своїх студентів і докторантів на Атлантиду «Буковина» і завдяки ньому німецькомовна література краю Буковина стала само собою зрозумілою частиною його українських співгромадян«

Почесну премію отримують автори фільму «Алоїс Небель». Фільм розповідає історію Алоїса Небеля, диспетчера на полустанку десь в горах Альтфатергебірге, на чесько-польській межі.

Його постійно відвідують примари з минулої історії Судетів.

На присудженні премії буде присутнім Посол України у Федеративній Республіці Німеччина. Міністр культури Чеської Республіки виголосить привітальну промову для присутніх. Урочисті розмови на честь лауреатів вимовлять Райнер Кунце і Мартін Бекер. Програму вручення премії Ви знайдете [тут](#).

Для представників преси має місце можливість поговорити з лауреатами у приміщенні Берлінер Банк 24 вересня в 18 : 00 годин.

Просимо зареєструватися для цього за адресою: presse@kulturforum.info.

Для прийняття участі у святковій процедурі вручення премії потрібно реєстрацію в Німецькому форумі східно-європейської культури.

Склад журі

Проф. др. Андраш Ф. Балог (голова журі), Інститут Германістики університету Этвош-Лоранда, Будапешт (Угорщина) і професор німецької літератури Південної Європи в університеті Клаузенбург/Клуш-Напока

Др. Фелікс Аккерманн, професор Європейського гуманітарного університету, Вільнюс

Др. Петер Бехер, суспільство Адальберт-Штифтер Ферайн, Мюнхен

Олівер Дікс, Голова Союзу засланих в Нижній Саксонії і віце-президент Союзу засланих

Проф. др. Йорг Хаспель, Ландесконсерватор земельного управління пам'яток Берлін

Бара Прохазкова, Чеське телебачення, Прага

Др. Беате Штерткуль, Федеральний інститут культури і історії німців в Східній Європі, Ольденбург

Додаткові інформації з питань обґрунтування журі, лауреатів і фотографії для преси Ви знайдете тут: www.kulturforum.info.

Контакт з пресою

Др. Віра Шнайдер

Німецький Форум східно-європейської культури | Deutsches Kulturforum östliches Europa

Берлінер Штрассе 135

14467 Потсдам

Телефон: +49 (0) 331 20098-0

Факс: +49 (0) 331 20098-50

Ел. пошта: schneider@kulturforum.info

www.kulturforum.info